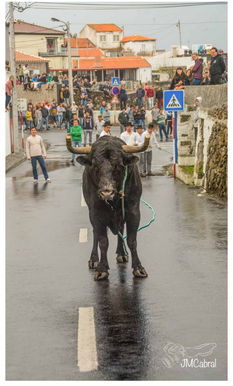

Fotografias de José Manuel Cabral

Ilha Terceira de Toiros e Touradas

A tourada à corda é um ex-líbris da Ilha Terceira, ocorrendo mais de duzentos espetáculos por ano, com um impacto cultural, económico e social incomparável. De 1 de maio a 15 de outubro as ruas das diversas freguesias, são palco de uma das mais antigas tradições populares da região, onde os arraiais se enchem de colorido, de gente de todas as faixas etárias e de diferentes estratos sociais, vendedores ambulantes com as mais diversas iguarias locais, com os capinhas a abrilhantar e os pastores a colaborar, *fogo pri'ar*, e surge o animal mais amado e idolatrado pelas nossas gentes: o Toiro Bravo!

Terceira Island, the land of bulls and bullfights

Street bullfights are part of Terceira Island's cultural identity, where there are more than 200 bullfighting events each year, with unique cultural, economic and social impacts. From May 1st to October 15th, the streets all over the island become the colourful stage of one of the oldest popular traditions in the Azores. People of different age groups and from different social status get together, street vendors present traditional "delicacies", "capinhas" (street bullfighters) and "pastores" (the "ganadeiro's" faithful collaborators) show up to brighten up the festival, firework rockets clap in the air, and then our people's most cherished animal comes up: the typical bull breed called "Toiro Bravo"!

Texto: Sónia Ferreira, Presidente da Associação Regional de Criadores de Toiros de Tourada à Corda

Angra do Heroísmo
CÂMARA MUNICIPAL

Fotografias de Paulo Gil